

Operation Manual

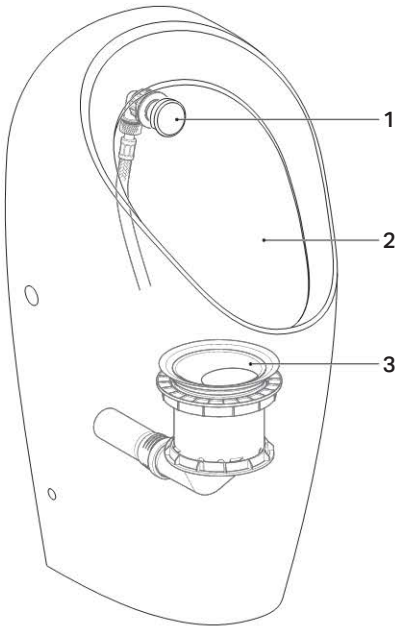
Betriebsanleitung
Manuel d'utilisation
Istruzioni di funzionamento

**KNOW
HOW**
INSTALLED

DE	Betriebsanleitung	4 + 62
EN	Operation Manual	6 + 62
FR	Manuel d'utilisation	8 + 62
IT	Istruzioni di funzionamento	10 + 62
NL	Handleiding	12 + 62
ES	Instrucciones de servicio	14 + 62
PT	Instruções de operação	16 + 62
DA	Driftsvejledning	18 + 62
NO	Driftsveiledning	20 + 62
SV	Driftinstruktion	22 + 62
FI	Käyttöohje	24 + 62
IS	Rekstrarhandbók	26 + 62
PL	Instrukcja obsługi	28 + 62
HU	Üzemeltetési útmutató	30 + 62
SK	Návod na prevádzku	32 + 62
CS	Návod k provozu	34 + 62
SL	Navodila za uporabo	36 + 62
HR	Pogonske upute	38 + 62
SR	Upute za korišćenje	40 + 62
ET	Tööjuhend	42 + 62
LV	Lietošanas pamācība	44 + 62
LT	Ekspluatavimo instrukcija	46 + 62
BG	Ръководство за потребителя	48 + 62
RO	Instrucțiuni de operare	50 + 62
EL	Εγχειρίδιο λειτουργίας	52 + 62
TR	İşletme kılavuzu	54 + 62
RU	Руководство по эксплуатации	56 + 62
ZH	肤爸晒倒錶穉	58 + 62
AR	تعليمات التشغيل	60 + 62

Produktbeschreibung

Aufbau



- 1 Sprühkopf
- 2 Urinalkeramik
- 3 Siphon

Technische Daten

Fließdruckbereich	100–800 kPa
	1–8 bar

Instandhaltung

Reinigungsmodus aktivieren

Vor der Reinigung des Urinals:
Reinigungsmodus gemäss
Bedienungsanleitung der Urinalsteuerung
aktivieren.

Urinalkeramik reinigen

Urinalkeramik mit einem flüssigen, milden
Reinigungsmittel reinigen.



Aggressive und scheuernde
Reinigungsmittel können die
Oberfläche der Urinalkeramik
beschädigen. Keine chlor- oder
säurehaltigen, schleifenden oder
ätzenden Reinigungsmittel
verwenden.



Zur Reinigung empfiehlt Geberit das
Geberit AquaClean Reinigungsset
(Art.-Nr. 242.547.00.1).

Sprühkopf reinigen oder ersetzen

Abdeckung und Düse des Sprühkopfs mindestens einmal pro Jahr mit einem flüssigen, milden Reinigungsmittel reinigen. Düse bei Bedarf mit einem handelsüblichen Entkalkungsmittel entkalken. Düse ersetzen, wenn sie sich nicht mehr vollständig reinigen und entkalken lässt.

Siehe Abbildungssequenz im Anhang.



- 1** Zentrale Wasserzufuhr schliessen.
- 2** Abdeckung und Düse demontieren.
- 3** Düse reinigen und mit Wasser abspülen oder Düse ersetzen (Art.-Nr. 243.333.00.1).
- 4** Düse und Abdeckung montieren.
- 5** Zentrale Wasserzufuhr öffnen.

Siphon ersetzen

Aus hygienischen Gründen Siphon mindestens einmal pro Jahr ersetzen.

Voraussetzung

Reinigungsmodus ist aktiviert.

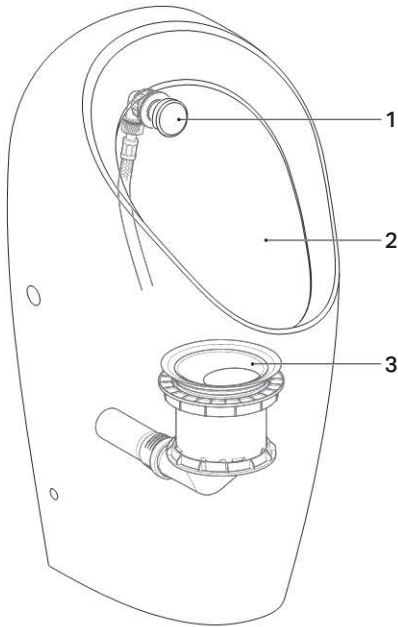
Siehe Abbildungssequenz im Anhang.



- 1** Siphon demontieren.
- 2** Siphon und Abdeckung ersetzen (Art.-Nr. 243.312.00.1 und 243.314.00.1).
- 3** Siphon montieren.

Product description

Structure



- 1 Spray head
- 2 Urinal ceramic
- 3 Trap

Technical data

Flow pressure range	100–800 kPa
	1–8 bar

Maintenance

Activate cleaning mode

Before cleaning the urinal: activate cleaning mode in accordance with the user manual for the urinal flush control.

Clean the urinal ceramic

Clean the urinal ceramic with a mild, liquid cleaning agent.

i Aggressive and scouring cleaning agents can damage the surface of the urinal ceramic. Never use aggressive cleaning agents that contain chlorine or are acidic, abrasive or corrosive.

i Geberit recommends the Geberit AquaClean cleaning set (art. no. 242.547.00.1).

Clean or replace the spray head

Clean the cover and nozzle of the spray head with a mild, liquid cleaning agent at least once a year. Descale the nozzle with a commercially available descaling agent if necessary. Replace the nozzle if it can no longer be completely cleaned and descaled.

See illustration sequence in the appendix.



- 1** Close the central water supply valve.
- 2** Remove the cover and nozzle.
- 3** Clean the nozzle and rinse with water, or replace the nozzle (art. no. 243.333.00.1).
- 4** Install the nozzle and cover.
- 5** Open the central water supply valve.

Replace the trap

For hygiene reasons, replace the trap at least once a year.

Prerequisite

Cleaning mode is activated.

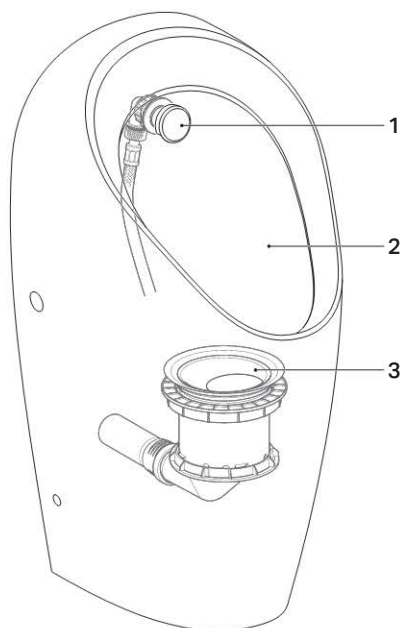
See illustration sequence in the appendix.



- 1** Remove the trap.
- 2** Replace the trap and cover (art. no. 243.312.00.1 and 243.314.00.1).
- 3** Install the trap.

Descriptif du produit

Structure



- 1 Atomiseur
- 2 Céramique d'urinoir
- 3 Siphon

Caractéristiques techniques

Plage de pression d'alimentation	100–800 kPa
	1–8 bars

Maintenance

Activer le mode nettoyage

Avant le nettoyage de l'urinoir : activer le mode nettoyage selon les instructions du mode d'emploi de la commande d'urinoir.

Nettoyer la céramique d'urinoir

Nettoyer la céramique d'urinoir à l'aide d'un produit de nettoyage liquide doux.



Les produits de nettoyage agressifs et abrasifs peuvent endommager la surface de la céramique d'urinoir. Ne pas utiliser de produit de nettoyage à base de chlore ou d'acide ou qui soit abrasif ou corrosif.



Pour nettoyer, Geberit recommande le kit de nettoyage Geberit AquaClean (n° de réf. 242.547.00.1).

Nettoyer ou remplacer l'atomiseur

Nettoyer le recouvrement et la buse de l'atomiseur au moins une fois par an à l'aide d'un produit de nettoyage liquide doux. Détartre la buse à l'aide d'un détartrant conventionnel en cas de besoin. Remplacer la buse s'il n'est plus possible de la nettoyer et de la détartrer correctement.

Voir la séquence d'illustrations en annexe.



- 1** Couper l'arrivée d'eau générale.
- 2** Démontez le recouvrement et la buse.
- 3** Nettoyer la buse et la rincer à l'eau ou remplacer la buse (n° d'art. 243.333.00.1).
- 4** Monter la buse et le recouvrement.
- 5** Ouvrir l'arrivée d'eau générale.

Remplacer le siphon

Pour des raisons d'hygiène, remplacer le siphon au moins une fois par an.

Condition requise

Le mode nettoyage est activé.

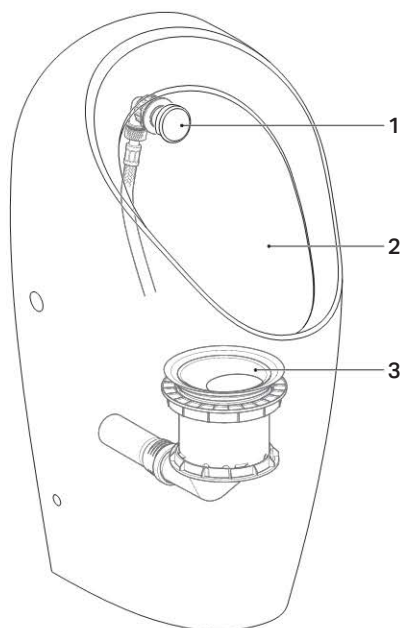
Voir la séquence d'illustrations en annexe.



- 1** Démontez le siphon.
- 2** Remplacer le siphon et le recouvrement (n° de réf. 243.312.00.1 et 243.314.00.1).
- 3** Monter le siphon.

Descrizione del prodotto

Struttura



- 1 Erogatore spray
- 2 Orinatoio
- 3 Sifone

Dati tecnici

Campo di pressione dinamica	100–800 kPa
	1–8 bar

Manutenzione

Attivazione della modalità di pulizia

Prima della pulizia dell'orinatoio: attivare la modalità di pulizia secondo le istruzioni per l'uso del dispositivo di risciacquo per orinatoio.

Pulizia dell'orinatoio

Pulire l'orinatoio con un detergente liquido delicato.



I prodotti per la pulizia aggressivi e abrasivi possono danneggiare la superficie dell'orinatoio. Non impiegare prodotti per la pulizia con formulazioni abrasive o corrosive, a base di cloro o acidi.



Per la pulizia, Geberit consiglia di utilizzare il set detergenti Geberit AquaClean (art. no. 242.547.00.1).

Pulizia o sostituzione dell'erogatore spray

Pulire la copertura e l'ugello dell'erogatore spray almeno una volta l'anno con un detergente liquido delicato. All'occorrenza decalcificare l'ugello con un decalcificante disponibile in commercio. Se non è più possibile pulirlo e decalcificarlo a fondo, sostituire l'ugello.

Vedere la sequenza di illustrazioni nell'allegato.



- 1** Chiudere l'alimentazione centrale dell'acqua.
- 2** Smontare la copertura e l'ugello.
- 3** Pulire l'ugello e sciacquarlo con acqua oppure sostituire l'ugello (art. no. 243.333.00.1).
- 4** Montare l'ugello e la copertura.
- 5** Aprire l'alimentazione centrale dell'acqua.

Sostituzione del sifone

Per ragioni igieniche, il sifone deve essere sostituito almeno una volta l'anno.

Requisito

La modalità di pulizia è attivata.

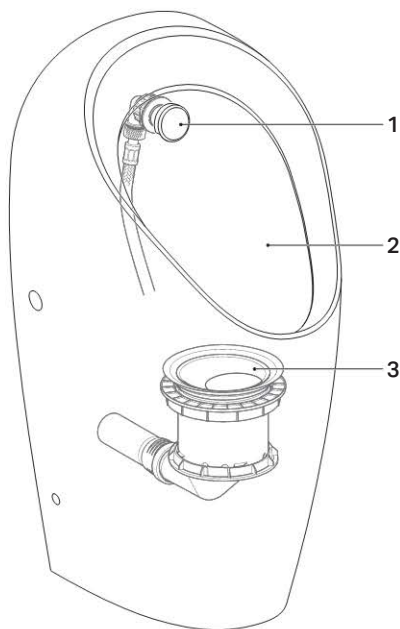
Vedere la sequenza di illustrazioni nell'allegato.



- 1** Smontare il sifone.
- 2** Sostituire il sifone e la copertura (art. no. 243.312.00.1 e 243.314.00.1).
- 3** Montare il sifone.

Productbeschrijving

Opbouw



- 1 Sproeikop
- 2 Urinoirkeramiek
- 3 Sifon

Technische gegevens

Stroomdrukbereik	100–800 kPa
	1–8 bar

Onderhoud

Reinigingsmodus activeren

Voor reiniging van het urinoir: reinigingsmodus activeren volgens de gebruiksaanwijzing van het urinoirstuursysteem.

Urinoirkeramiek reinigen

Urinoirkeramiek met een vloeibaar, mild reinigingsmiddel reinigen.



Agressieve en schurende reinigingsmiddelen kunnen het oppervlak van het urinoirkeramiek beschadigen. Geen chloor- of zuurhoudende, schurende of bijtende reinigingsmiddelen gebruiken.



Voor de reiniging adviseert Geberit de Geberit AquaClean reinigungsset (art. nr. 242.547.00.1).

Sproeikop reinigen of vervangen

Afdekking en kop van de sproeikop minimaal eens per jaar reinigen met een vloeibaar, mild reinigingsmiddel. De kop bij behoefte met een gangbaar ontkalkingsmiddel ontkalken. De kop vervangen, als deze niet meer volledig kan worden gereinigd en ontkalkt.

Zie de afbeeldingenreeks in de bijlage.



- 1** Centrale watertoevoer sluiten.
- 2** Afdekking en kop demonteren.
- 3** Kop reinigen en met water afspoelen of de kop vervangen (art. nr. 243.333.00.1).
- 4** Kop en afdekking monteren.
- 5** Centrale watertoevoer openen.

Sifon vervangen

Om hygiënische redenen de sifon minimaal eens per jaar vervangen.

Voorwaarde

Reinigingsmodus is geactiveerd.

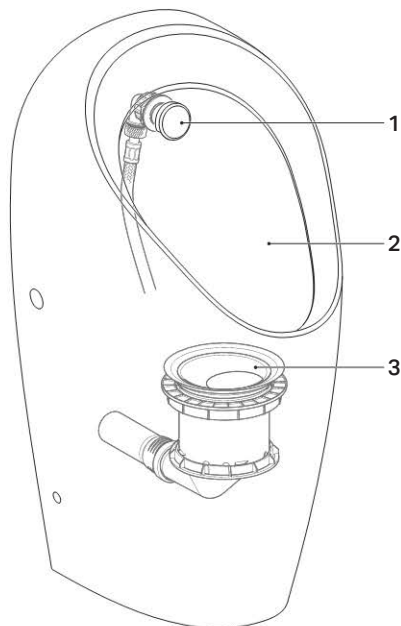
Zie de afbeeldingenreeks in de bijlage.



- 1** Sifon demonteren.
- 2** Sifon en afdekking vervangen (art. nr. 243.312.00.1 en 243.314.00.1).
- 3** Sifon monteren.

Descripción del producto

Descripción del sistema



- 1 Cabezal pulverizador
- 2 Urinario cerámico
- 3 Sifón antiolores

Información técnica

Rango de presión dinámica	100–800 kPa
	1–8 bar

Mantenimiento

Activar el modo limpieza

Antes de la limpieza del urinario: activar el modo limpieza según las instrucciones de uso del sistema de descarga de urinarios.

Limpiar el urinario cerámico

Limpiar el urinario cerámico con un agente limpiador líquido y poco agresivo.



Los agentes limpiadores agresivos y abrasivos pueden dañar la superficie del urinario cerámico. No utilizar agentes limpiadores que contengan cloro o ácidos, ni sustancias abrasivas o corrosivas.



Para la limpieza, Geberit recomienda el juego de limpieza Geberit AquaClean (n.º de art. 242.547.00.1).

Limpiar o sustituir el cabezal pulverizador

Limpiar la tapa y la boquilla del cabezal pulverizador al menos una vez al año con un agente limpiador líquido y que no sea agresivo. Si es necesario, descalcificar la boquilla con un líquido descalcificador convencional. Cambiar la boquilla cuando ya no se pueda limpiar y descalcificar completamente.

Ver la secuencia de figuras en el anexo.



- 1** Cerrar la llave de paso central.
- 2** Desmontar la tapa y la boquilla.
- 3** Limpiar la boquilla y enjuagarla con agua o sustituir la boquilla (n.º de art. 243.333.00.1).
- 4** Montar la boquilla y la tapa.
- 5** Abrir la llave de paso central.

Sustituir el sifón antiolores

Por razones higiénicas, el sifón antiolores debe sustituirse como mínimo una vez al año.

Prerrequisito

El modo limpieza está activado.

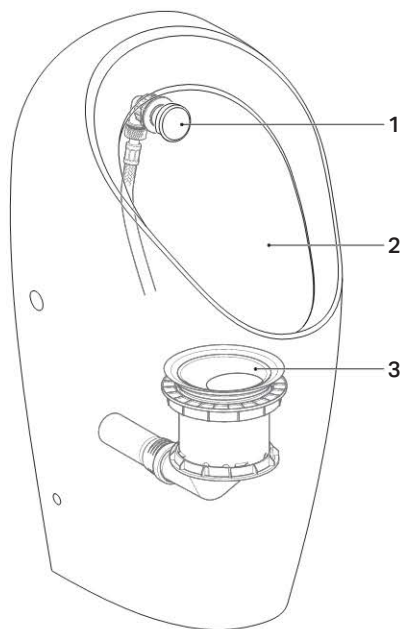
Ver la secuencia de figuras en el anexo.



- 1** Desmontar el sifón antiolores.
- 2** Sustituir el sifón antiolores y la tapa (n.º de art. 243.312.00.1 y 243.314.00.1).
- 3** Montar el sifón antiolores.

Descrição do produto

Estrutura



- 1 Espalhador de fluxo
- 2 Urinol cerâmico
- 3 Sifão

Dados técnicos

Variação de pressão de rede	100–800 kPa
	1–8 bar

Manutenção

Ativar o modo de limpeza

Antes da limpeza do urinol: ativar o modo de limpeza de acordo com as instruções de utilização do sistema de descarga para urinol.

Limpar o urinol cerâmico

Limpar o urinol cerâmico com um produto de limpeza líquido e suave.



Produtos de limpeza agressivos e abrasivos podem danificar a superfície do urinol cerâmico. Não utilizar produtos de limpeza abrasivos e corrosivos ou que contenham cloro e ácidos.



Para a limpeza, a Geberit recomenda o conjunto de limpeza Geberit AquaClean (ref^a 242.547.00.1).

Limpar ou substituir o espalhador de fluxo

Limpar a tampa e o bocal do espalhador de fluxo pelo menos uma vez por ano com um produto de limpeza líquido e suave. Se necessário, remover o calcário do bocal com um detergente anti-calcário convencional. Substituir o bocal, caso já não seja possível limpá-lo e remover o calcário completamente.

Consultar a sequência de figuras em anexo.



- 1** Fechar a válvula central de entrada de água.
- 2** Desmontar a tampa e o bocal.
- 3** Limpar o bocal e lavar com água ou substituir o bocal (refª 243.333.00.1).
- 4** Montar o bocal e a tampa.
- 5** Abrir a válvula central de entrada de água.

Substituir o sifão

Por motivos de higiene, substituir o sifão pelo menos uma vez por ano.

Pré-requisito

O modo de limpeza está ativado.

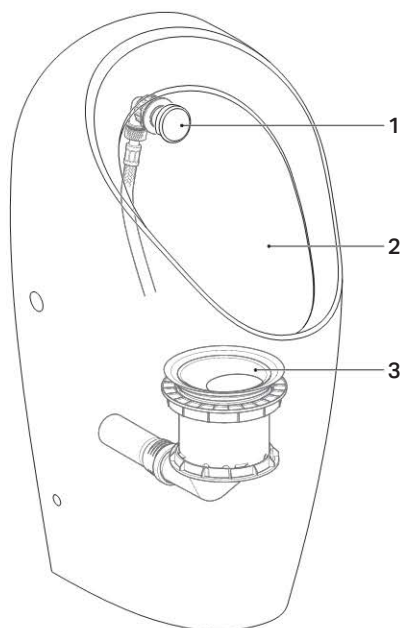
Consultar a sequência de figuras em anexo.



- 1** Desmontar o sifão.
- 2** Substituir o sifão e a tampa (refª 243.312.00.1 e 243.314.00.1).
- 3** Desmontar o sifão.

Produktbeskrivelse

Opbygning



- 1 Forstøverhoved
- 2 Urinalkeramik
- 3 Vandlås

Tekniske data

Forsyningstrykomsråde	100–800 kPa
	1–8 bar

Vedligeholdelse

Aktivering rengøringsmodus

Inden rengøring af urinalet: Aktiver rengøringsmodus iht. betjeningsvejledningen for urinalstyringen.

Rengøring urinalkeramikken

Rengør urinalkeramikken med et flydende, mildt rengøringsmiddel.



Aggressive og skurrende rengøringsmidler kan beskadige overfladen på urinalkeramikken. Anvend aldrig klor- eller syreholdige, slibende eller ætsende rengøringsmidler.



Geberit anbefaler til rengøring Geberit AquaClean rengørings sæt (varenr. 242.547.00.1).

Rengøring eller udskiftning af forstøverhoved

Rengør afdækning og dyse til forstøverhovedet mindst én gang om året med et flydende, mildt rengøringsmiddel. Afkalk dysen efter behov med et almindeligt afkalkningsmiddel. Udskift dysen, hvis den ikke længere kan rengøres og afkalkes fuldstændigt.

Se illustrationssekvens i bilaget.



- 1** Luk for den centrale vandtilførsel.
- 2** Afmonter afdækning og dyse.
- 3** Rengør dysen, og skyl den med vand, eller udskift dysen (varenr. 243.333.00.1).
- 4** Monter dyse og afdækning.
- 5** Åbn for den centrale vandtilførsel.

Udskiftning af vandlås

Af hygiejniske årsager skal vandlåsen skiftes mindst én gang om året.

Forudsætning

Rengøringsmodus er aktiveret.

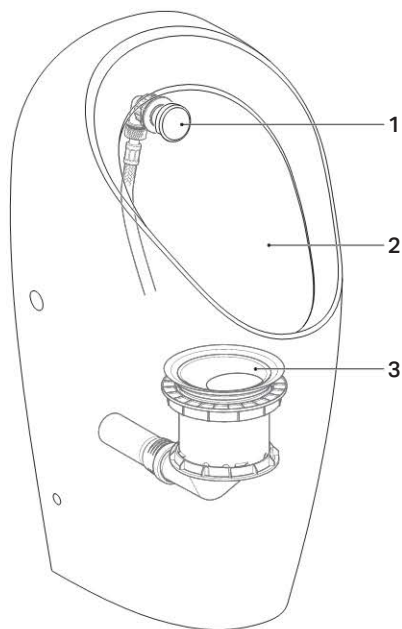
Se illustrationssekvens i bilaget.



- 1** Afmonter vandlås.
- 2** Udskift vandlås og afdækning (varenr. 243.312.00.1 og 243.314.00.1).
- 3** Monter vandlås.

Produktbeskrivelse

Oppbygging



- 1 Dusjhode
- 2 Urinalskål
- 3 Vannlås

Tekniske data

Strømningstrykkområde	100–800 kPa
	1–8 bar

Service

Aktivere rengjøringsmodus

Før rengjøring av urinalet: Aktivert rengjøringsmodus i henhold til brukerhåndboken for urinalstyringen.

Rengjør urinalskålen

Rengjør urinalskålen med et flytende, mildt rengjøringsmiddel.



Aggressive og skurende rengjøringsmidler kan skade overflaten på urinalskålen. Ikke bruk klor- eller syreholdige, slipende eller etsende rengjøringsmidler.



Til rengjøring anbefaler Geberit å bruke Geberit AquaClean rengjøringssett (art. nr. 242.547.00.1).

Rengjør eller skift dusjhodet

Rengjør dekslet og dysen til dusjhodet minst én gang om året med et flytende, mildt rengjøringsmiddel. Avkalk dysen ved behov med et vanlig avkalkningsmiddel. Skift dysen hvis det ikke lenger er mulig å rengjøre og avkalke den.

Se bildesekvens i vedlegget.



1

- 1** Steng den sentrale vanntilførselen.
- 2** Demonter dekslet og dysen.
- 3** Rengjør dysen og skylle med vann, eller skift dysen (art. nr. 243.333.00.1).
- 4** Monter dysen og dekslet.
- 5** Åpne den sentrale vanntilførselen.

Skift vannlås

Av hygieniske årsaker må vannlåsen skiftes minst én gang om året.

Forutsetning

Rengjøringsmodus er aktivert.

Se bildesekvens i vedlegget.

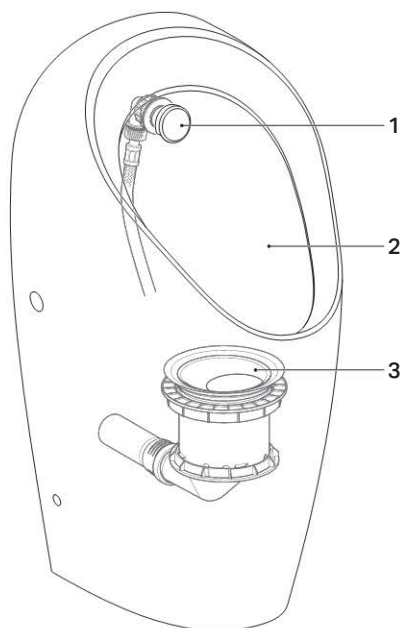


2

- 1** Demonter vannlåsen.
- 2** Skift vannlåsen og dekslet (art. nr. 243.312.00.1 og 243.314.00.1).
- 3** Monter vannlåsen.

Produktbeskrivning

Uppbyggnad



- 1 Sprayhuvud
- 2 Porslin
- 3 Vattenlås

Tekniska data

Intervall för flödestryck	100–800 kPa
	1–8 bar

Service

Aktivera rengöringsläget

Innan urinalen rengörs: Aktivera rengöringsläget enligt urinalstyrningens bruksanvisning.

Rengöra porslinet

Rengör porslinet med ett mildt, flytande rengöringsmedel.



Aggressiva och polerande rengöringsmedel kan skada porslinets yta. Använd inga rengöringsmedel som innehåller klor eller syror eller som är slipande eller frätande.



För rengöring rekommenderar Geberit rengöringssetet Geberit AquaClean (artikelnr 242.547.00.1).

Rengöra eller byta ut sprayhuvudet

Rengör sprayhuvudets kåpa och munstycke minst en gång om året med ett mildt, flytande rengöringsmedel. Avkalka munstycket vid behov med ett vanligt avkalkningsmedel. Byt ut munstycket när det inte längre går att rengöra och avkalka fullständigt.

Se bildsekvensen i bilagan.



1

- 1** Stäng av huvudkranen.
- 2** Demontera kåpan och munstycket.
- 3** Rengör munstycket och skölj med vatten eller byt ut munstycket (artikelnr 243.333.00.1).
- 4** Montera munstycket och kåpan.
- 5** Öppna huvudkranen.

Byta vattenlåset

Av hygieniska skäl måste vattenlåset bytas ut minst en gång per år.

Förutsättningar

Rengöringsläget är aktiverat.

Se bildsekvensen i bilagan.

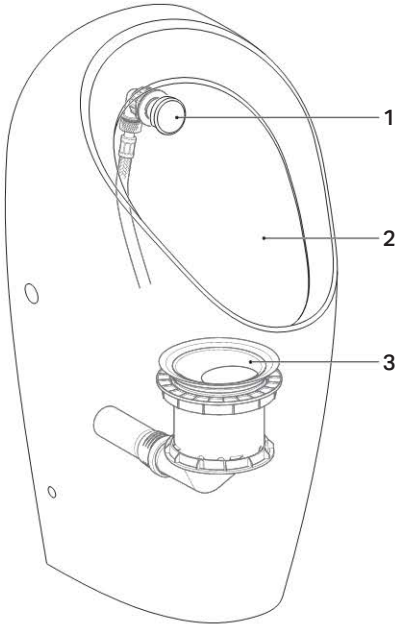


2

- 1** Demontera vattenlåset.
- 2** Byt ut vattenlåset och kåpan (artikelnr 243.312.00.1 och 243.314.00.1).
- 3** Montera vattenlåset.

Tuotekuvaus

Rakenne



- 1 Ruiskutus pää
- 2 Posliini
- 3 Vesilukko

Tekniset tiedot

Virtauspainealue	100–800 kPa
	1–8 bar

Kunnossapito

Puhdistusohjelman aktivointi

Ennen urinaalin puhdistusta: aktivoi puhdistusohjelma urinaalihuuhTELULAITTEEN käyttöohjeen mukaisesti.

Posliinin puhdistus

Puhdista posliini nestemäisellä, miedolla puhdistusaineella.



Voimakkaat ja hankaavat puhdistusaineet voivat vahingoittaa posliinin pintaa. Älä käytä klooripitoisia tai happamia, hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita.



Puhdistukseen Geberit suosittelee Geberit AquaClean -puhdistussarjaa (tuotenro 242.547.00.1).

Ruiskutuspään puhdistaminen tai vaihtaminen

Puhdista ruiskutuspään suojakuori ja suutin vähintään kerran vuodessa nestemäisellä, miedolla puhdistusaineella. Poista tarvittaessa kalkki suuttimesta tavallisella kalkinpoistoaineella. Vaihda suutin, jos täydellinen puhdistus ja kalkinpoisto ei enää onnistu.

Katso liitteenä oleva kuvaosio.



- 1** Sulje pääsulkuventtiili.
- 2** Pura suojakuori ja suutin.
- 3** Puhdista suutin ja huuhtelee vedellä tai vaihda suutin (tuotenro 243.333.00.1).
- 4** Asenna suutin ja suojakuori.
- 5** Avaa pääsulkuventtiili.

Vesilukon vaihtaminen

Vaihda vesilukko hygieniasyistä vähintään kerran vuodessa.

Edellytykset

Puhdistusohjelma on aktivoitu.

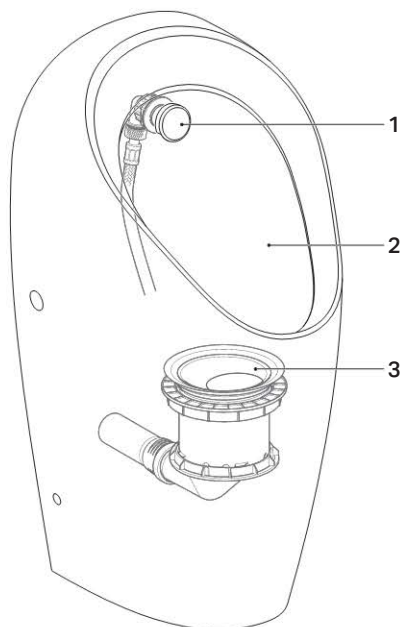
Katso liitteenä oleva kuvaosio.



- 1** Pura vesilukko.
- 2** Vaihda vesilukko ja suojakuori (tuotenro 243.312.00.1 ja 243.314.00.1).
- 3** Asenna vesilukko.

Vörulýsing

Samsetning



- 1 Úðahaus
- 2 Þvagskál
- 3 Vatnslás

Tæknilegar upplýsingar

Þrýstisvið rennslis	100–800 kPa
	1–8 bör

Viðhald

Sett í þrifastillingu

Áður en þvagskálín er þriffin: Stillið á þrifastillingu samkvæmt leiðbeiningum í notendahandbók þvagskálástýringarinnar.

Þrif á þvagskál

Þrifa skal þvagskálina með mildu, fljótandi hreinsiefni.



Gróf og rispandi hreinsiefni geta valdið skemmdum á yfirborði þvagskálarinnar. Notið ekki hreinsiefni sem eru slípanði, ætandi eða innihalda klór eða síru.



Geberit mælir með því að notað sé Geberit AquaClean hreingerningasett (vörunúmer 242.547.00.1) við þrif.

Úðahaussinn hreinsaður eða skipt um hann

Þrifa skal lok og stút úðahaussins með mildu, fljótandi hreinsiefni að minnsta kosti einu sinni á ári. Ef þörf krefur skal hreinsa kalk af stútnum með venjulegum kalkhreinsi. Skipta skal um stútinn ef ekki er lengur hægt að þrifa og kalkhreinsa hann.

Sjá myndaröð í viðauka.



1

1 Lokið fyrir aðstreymi vatns.

2 Takið lokið og stútinn af.

3 Hreinsið stútinn og skolið af honum með vatni eða skiptið um hann (vörunúmer 243.333.00.1).

4 Setjið stútinn og lokið á.

5 Opnið fyrir aðstreymi vatns.

Skipt um vatnslás

Af hreinlætisástæðum þarf að skipta um vatnslásinn að minnsta kosti einu sinni á ári.

Skilyrði

Stíllt hefur verið á þrífstillingu.

Sjá myndaröð í viðauka.



2

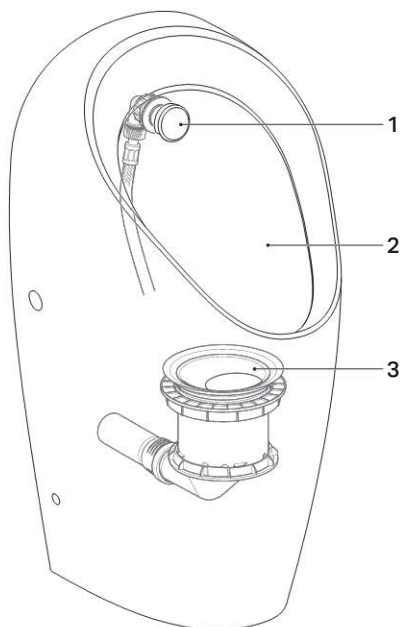
1 Takið vatnslásinn af.

2 Skiptið um vatnslásinn og lokið (vörunúmer 243.312.00.1 og 243.314.00.1).

3 Setjið vatnslásinn á.

Opis produktu

Budowa



- 1 Głowica tryskaczowa
- 2 Pisuar
- 3 Syfon

Dane techniczne

Zakres ciśnień	100–800 kPa
	1–8 bar

Serwis

Uruchamianie trybu czyszczenia

Przed przystąpieniem do czyszczenia pisuaru: uruchomić tryb czyszczenia zgodnie z instrukcją użytkownika systemu spłukiwania pisuarów.

Czyszczenie pisuaru

Pisuar czyścić płynnym, łagodnym środkiem czyszczącym.



Żrące i szorujące środki czyszczące mogą uszkodzić powierzchnię pisuaru. Nie używać środków czyszczących zawierających chlor lub kwas, środków polerujących lub żrących.



Do czyszczenia firma Geberit zaleca zestaw do czyszczenia Geberit AquaClean (nr art. 242.547.00.1).

Czyszczenie lub wymiana głowicy tryskaczowej

Pokrywę i dyszę głowicy tryskaczowej czyścić przynajmniej raz w roku płynnym, łagodnym środkiem czyszczącym. W razie potrzeby usunąć osady kamienia z dyszy przy użyciu dostępnego w handlu środka do usuwania kamienia. Jeżeli całkowite wyczyszczenie lub usunięcie osadów kamienia z dyszy nie jest możliwe, należy ją wymienić.

Patrz kolejność rysunków w załączniku.



- 1** Zamknąć główny dopływ wody.
- 2** Zdemontować pokrywę i dyszę.
- 3** Dyszę wyczyścić i spłukać wodą lub wymienić (nr art. 243.333.00.1).
- 4** Zamontować dyszę i pokrywę.
- 5** Otworzyć główny dopływ wody.

Wymiana syfonu

Ze względów higienicznych syfon wymieniać przynajmniej raz w roku.

Warunek

Tryb czyszczenia jest aktywny.

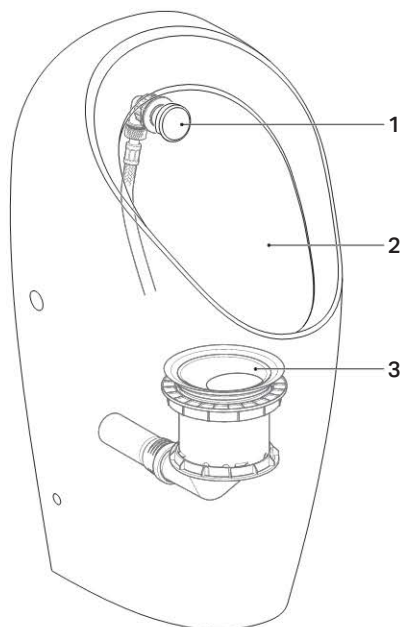
Patrz kolejność rysunków w załączniku.



- 1** Zdemontować syfon.
- 2** Wymienić syfon i pokrywę (nr art. 243.312.00.1 i 243.314.00.1).
- 3** Zamontować syfon.

Termékleírás

Felépítés



- 1 Zuhanyfej
- 2 Vízeldé fajansz
- 3 Búzzár

Műszaki adatok

Víznyomás tartomány	100–800 kPa
	1–8 bar

Karbantartás

Tisztítási mód aktiválása

A vízeldé tisztítása előtt: Aktiválja a tisztítási módot a vízeldé vezérlés kezelési útmutatójának megfelelően.

Vízeldé fajansz tisztítása

A vízeldé fajanszot folyékony, gyengéd tisztítószerrel tisztítsa.



Az agresszív és súroló hatású tisztítószeresek károsíthatják a vízeldé fajansz felületét. Ne használjon sem klór- vagy savtartalmú, sem pedig súroló vagy maró hatású tisztítószereket.



Tisztításhoz a Geberit a Geberit AquaClean tisztítókészletet (cikksz. 242.547.00.1) ajánlja.

A zuhanyfej tisztítása vagy cseréje

A zuhanyfej burkolatát és fúvókáját legalább évente egyszer, folyékony, gyengéd tisztítószerrel tisztítsa meg. A fúvókát szükség esetén kereskedelemben kapható vízkő-eltávolító szerrel vízkőmentesítheti. Cserélje ki a fúvókát, ha már nem tisztítható és vízkőmentesíthető tökéletesen.

Lásd az ábrasort a függelékben.



- 1** Zárja el a központi hidegvíz bekötést.
- 2** Szerelje le a burkolatot és a fúvókát.
- 3** Tisztítsa meg a fúvókát és vízzel öblítse le, vagy cserélje ki a fúvókát (cikksz. 243.333.00.1).
- 4** Szerelje fel a fúvókát és a burkolatot.
- 5** Nyissa ki a központi hidegvíz bekötést.

A búzzár cseréje

Higiéniai okból a búzzárat legalább évente egyszer cserélje ki.

Előfeltétel

A tisztítási mód aktív.

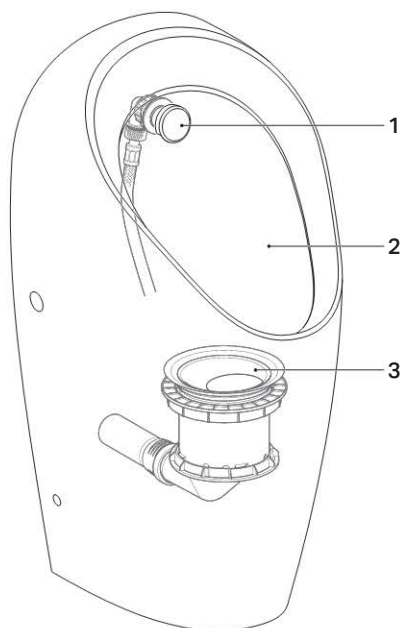
Lásd az ábrasort a függelékben.



- 1** Szerelje le a búzzárat.
- 2** Cserélje ki a búzzárat és a burkolatot (cikksz. 243.312.00.1 és 243.314.00.1).
- 3** Szerelje fel a búzzárat.

Popis výrobku

Zloženie



- 1 Rozprašovacia hlava
- 2 Písoárová misa
- 3 Zápachová uzávierka

Technické údaje

Oblasť hydraulického tlaku	100–800 kPa
	1–8 bar

Údržba

Aktivácia režimu čistenia

Pred čistením písoára: Aktivujte režim čistenia podľa návodu na obsluhu ovládania splachovania písoárov.

Čistenie písoárovej misy

Písoárovú misu vyčistíte tekutým a jemným čistiacim prostriedkom.



Agresívne a abrazívne čistiace prostriedky môžu poškodiť povrch písoárovej misy. Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín a ani abrazívne alebo leptavé čistiace prostriedky.



Na čistenie spoločnosť Geberit odporúča čistiacu súpravu Geberit AquaClean (č. výr. 242.547.00.1).

Čistenie alebo výmena rozprašovacej hlavy

Kryt a dýzu rozprašovacej hlavy minimálne raz ročne očistíte tekutým a jemným čistiacim prostriedkom. V prípade potreby dýzu odvápnite bežným odvápnovacím prostriedkom. Ak sa dýza už nedá celkom očistiť a odvápníť, vymeňte ju.

Pozri obrázkovú časť v prílohe.



1

- 1** Zatvorte centrálny prívod vody.
- 2** Odmontujte kryt a dýzu.
- 3** Dýzu očistíte a prepláchnite vodou alebo ju vymeňte (č. výr. 243.333.00.1).
- 4** Namontujte dýzu a kryt.
- 5** Otvorte centrálny prívod vody.

Výmena zápachovej uzávierky

Z hygienických dôvodov minimálne raz ročne vymeňte zápachovú uzávierku.

Predpoklad

Režim čistenia je aktivovaný.

Pozri obrázkovú časť v prílohe.

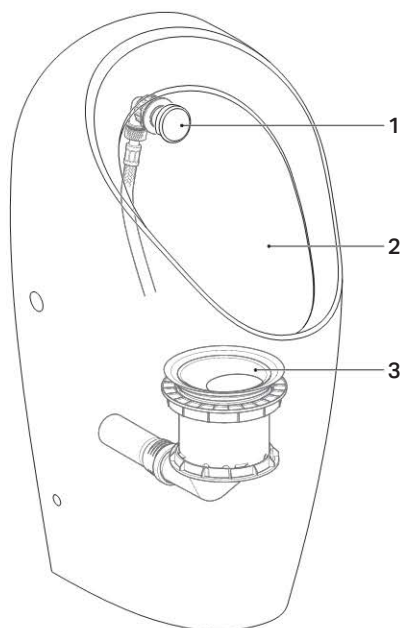


2

- 1** Odmontujte zápachovú uzávierku.
- 2** Vymeňte zápachovú uzávierku a kryt (č. výr. 243.312.00.1 a 243.314.00.1).
- 3** Namontujte zápachovú uzávierku.

Popis výrobku

Uspořádání



- 1 Ostříkovací hlavice
- 2 Keramika pisoáru
- 3 Zápachová uzávěrka

Technické informace

Rozsah tlaku vody	100–800 kPa
	1–8 barů

Údržba

Aktivace režimu čištění

Před čištěním pisoáru: Aktivujte režim čištění podle návodu k obsluze ovládání splachování pisoárů.

Čištění keramiky pisoáru

Keramiky pisoáru čistěte jemným tekutým čisticím prostředkem.



Agresivní a abrazivní čisticí prostředky mohou povrch keramiky pisoáru poškodit. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky s obsahem chloru nebo kyselin, brusné nebo žíravé čisticí prostředky.



K čištění doporučuje společnost Geberit čisticí sadu Geberit AquaClean (č. výr. 242.547.00.1).

Čištění nebo výměna ostříkovací hlavice

Kryt a trysku ostříkovací hlavice nejméně jednou ročně očistíte jemným tekutým čisticím prostředkem. Trysku v případě potřeby zbavte vodního kamene běžně prodávaným odvápnovacím prostředkem. Pokud trysku již nelze úplně vyčistit a odvápnit, vyměňte ji.

Viz posloupnost obrázků v příloze.



- 1** Zavřete centrální přívod vody.
- 2** Odmontujte kryt a trysku.
- 3** Trysku vyčistíte a opláchnete vodou nebo ji vyměňte (č. výr. 243.333.00.1).
- 4** Namontujte trysku a kryt.
- 5** Otevřete centrální přívod vody.

Výměna zápachové uzávěrky

Zápachovou uzávěrku vyměňujte nejméně jednou za rok.

Předpoklad

Je aktivován režim čišění.

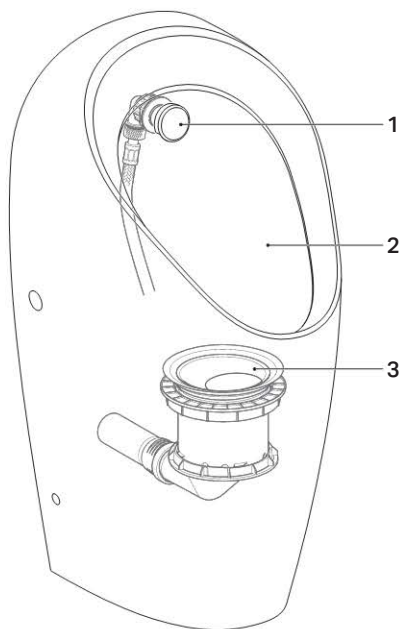
Viz posloupnost obrázků v příloze.



- 1** Odmontujte zápachovou uzávěrku.
- 2** Vyměňte zápachovou uzávěrku a kryt (č. výr. 243.312.00.1 a 243.314.00.1).
- 3** Namontujte zápachovou uzávěrku.

Opis proizvoda

Sestava



- 1 Pršilna glava
- 2 Keramika pisoarja
- 3 Sifon

Tehnični podatki

Območje pretočnega tlaka	100–800 kPa
	1–8 bar

Vzdrževanje

Aktiviranje čistilnega modusa

Pred čiščenjem pisoarja: Aktivirajte čistilni modus v skladu z navodili za upravljanje krmilnika pisoarja.

Čiščenje keramike pisoarja

Keramiko pisoarja očistite s tekočim, blagim čistilnim sredstvom.



Agresivna in groba čistilna sredstva lahko poškodujejo površino keramike pisoarja. Ne uporabljajte čistilnih sredstev z vsebnostjo klora, kislin, ostrih delcev in jedkih snovi.



Za čiščenje podjetje Geberit priporoča komplet za čiščenje Geberit AquaClean (št. artikla 242.547.00.1).

Čiščenje ali zamenjava pršilne glave

Pokrov in šobo pršilne glave najmanj enkrat letno očistite s tekočim, blagim čistilnim sredstvom. Po potrebi odstranite vodni kamen s šobe z običajnim sredstvom za odstranjevanje vodnega kamna. Ko šobe več ni mogoče popolnoma očistiti in ni mogoče odstraniti vsega vodnega kamna, jo zamenjajte.

Glejte zaporedne slike v prilogi.



- 1** Zaprite centralni dovod vode.
- 2** Demontirajte pokrov in šobo.
- 3** Šobo očistite in operite z vodo ali jo zamenjajte (št. artikla 243.333.00.1).
- 4** Montirajte šobo in pokrov.
- 5** Odprite centralni dovod vode.

Zamenjava sifona

Iz higienskih vzrokov je treba sifon zamenjati najmanj enkrat letno.

Predpostavka

Čistilni modus je aktiviran.

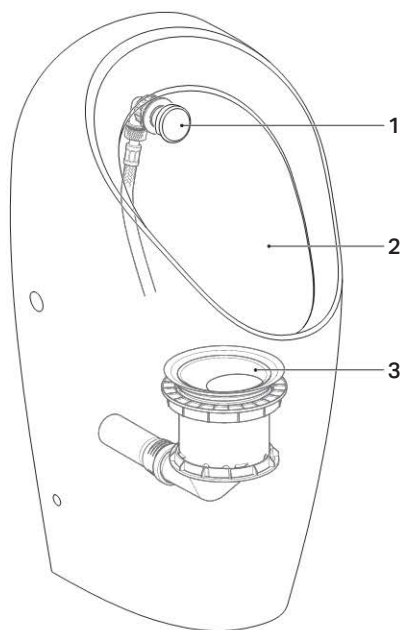
Glejte zaporedne slike v prilogi.



- 1** Demontirajte sifon.
- 2** Zamenjajte sifon in pokrov (št. artikla 243.312.00.1 in 243.314.00.1).
- 3** Montirajte sifon.

Opis proizvoda

Struktura



- 1 Glava raspršivača
- 2 Keramika pisoara
- 3 Sifon

Tehnički podaci

Dopušteni radni tlak	100–800 kPa
	1–8 bar

Održavanje

Aktiviranje moda za čišćenje

Prije čišćenja pisoara: Aktivirajte mod za čišćenje prema uputama za korištenje uređaja za aktiviranje ispiranja pisoara.

Očistite keramiku pisoara

Keramiku pisoara čistite blagim tekućim sredstvom za čišćenje.



Agresivna i abrazivna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površinu keramike pisoara. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje koja sadrže klor ili kiselinu niti ona koja grebu ili nagrízaju.



Geberit za čišćenje preporučuje komplet za čišćenje Geberit AquaClean (art. br. 242.547.00.1).

Čišćenje i zamjena glave raspršivača

Poklopac i mlaznicu glave raspršivača najmanje jednom godišnje očistite blagim tekućim sredstvom za čišćenje. Uobičajenim sredstvom za uklanjanje kamenca po potrebi uklonite kamenac s mlaznice. Ako se mlaznica više ne može potpuno očistiti i ako se kamenac ne može potpuno ukloniti, zamijenite mlaznicu.

Vidi slijed slika u prilogu.



- 1** Zatvorite glavni ventil za vodu.
- 2** Demontirajte poklopac i mlaznicu.
- 3** Očistite mlaznicu i isperite je vodom ili zamijenite mlaznicu (art. br. 243.333.00.1).
- 4** Montirajte mlaznicu i poklopac.
- 5** Otvorite glavni ventil za vodu.

Zamjena sifona

Iz higijenskih razloga najmanje jednom godišnje zamijenite sifon.

Preduvjet

Mod čišćenja je aktiviran.

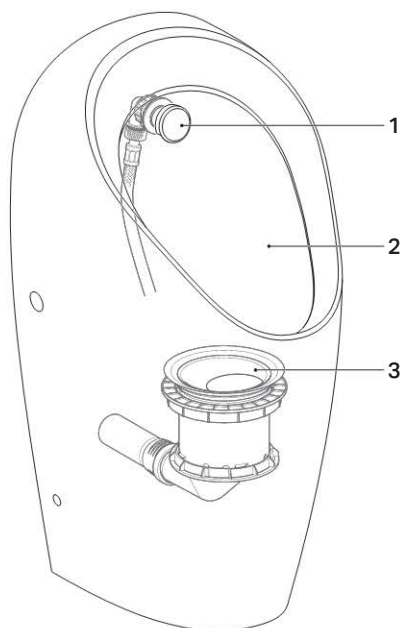
Vidi slijed slika u prilogu.



- 1** Demontirajte sifon.
- 2** Zamijenite sifon i poklopac (art. br. 243.312.00.1 i 243.314.00.1).
- 3** Montirajte sifon.

Opis proizvoda

Struktura



- 1 Raspršivač
- 2 Keramika za pisoar
- 3 Sifon

Tehnički podaci

Opseg pritiska protoka	100–800 kPa
	1–8 bara

Održavanje

Aktiviranje moda za čišćenje

Pre čišćenja pisoara: Aktivirati mod za čišćenje u skladu sa uputstvom za rukovanje uređaja za ispiranje pisoara.

Čišćenje keramike za pisoar

Keramiku za pisoar čistite tečnim, blagim sredstvom za čišćenje.



Agresivna i abrazivna sredstva za čišćenje mogu da oštete površinu keramike za pisoar. Ne koristite sredstva za čišćenje koja služe za glačanje ili su korozivna, odnosno koja sadrže hlor ili kiselinu.



Za čišćenje Geberit preporučuje Geberit AquaClean komplet za čišćenje (br. art. 242.547.00.1).

Čišćenje ili zamena raspršivača

Poklopac i prskalicu raspršivača očistite najmanje jednom godišnje tečnim, blagim sredstvom za čišćenje. Po potrebi, kamenac iz prskalice uklonite pomoću uobičajenog sredstva za rastvaranje kamenca. Zamenite prskalicu ako više ne može u potpunosti da se očisti i da se sa nje ukloni kamenac.

Pogledajte delove slika u prilogu.



- 1** Zatvorite centralni dovod vode.
- 2** Demontirajte poklopac i prskalicu.
- 3** Očistite prskalicu i isperite vodom ili zamenite prskalicu (br. art. 243.333.00.1).
- 4** Montirajte prskalicu i poklopac.
- 5** Otvorite centralni dovod vode.

Zamena sifona

Iz higijenskih razloga sifon zamenite najmanje jednom godišnje.

Preduslov

Mod za čišćenje je aktiviran.

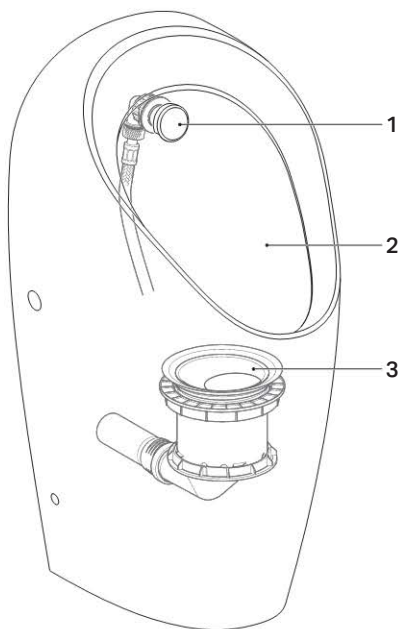
Pogledajte delove slika u prilogu.



- 1** Demontirajte sifon.
- 2** Zamenite sifon i poklopac (br. art. 243.312.00.1 i 243.314.00.1).
- 3** Montirajte sifon.

Toote kirjeldus

Ehitus



- 1 Pihustuspea
- 2 Pissuaaripott
- 3 Sifoon

Tehnilised andmed

Voolurõhuvahemik	100–800 kPa
	1–8 bar

Hooldus

Puhastusrežiimi aktiveerimine

Enne pissuaari puhastamist: aktiveerige pissuaari loputusregulaatori kasutusjuhendi kohaselt puhastusrežiim.

Pissuaaripoti puhastamine

Puhastage pissuaaripotti vedela õrnatoimelise puhastusvahendiga.



Agressiivsed ja abrasiivsed puhastusvahendid võivad pissuaaripoti pealispinda kahjustada. Ärge kasutage kloori ega hapet sisaldavaid, abrasiivseid ega söövitavaid puhastusvahendeid.



Puhastamiseks soovib Geberit kasutada puhastuskomplekti Geberit AquaClean (tootenumber 242.547.00.1).

Pihustuspea puhastamine või väljavahetamine

Puhastage pihustuspea katet ja düüsi vähemalt kord aastas vedela õrnatoimelise puhastusvahendiga. Vajaduse korral puhastage düüsi poodides müüdava katlakivieemaldiga. Pange uus düüs, kui seda pole enam võimalik täiesti puhtaks saada ega lubjasetet eemaldada.

Vt lisas esitatud joonistejada.



1 Sulgege tsentraalne veevarustus.

2 Demonteerige kate ja düüs.

3 Puhastage düüs ja loputage veega või pange uus düüs (tootenumbr 243.333.00.1).

4 Monteerige düüs ja kate.

5 Avage tsentraalne veevarustus.

Sifooni väljavahetamine

Hügieenilistel kaalutlustel tuleb sifoon vähemalt kord aastas välja vahetada.

Eeldused

Puhastusrežiim on aktiveeritud.

Vt lisas esitatud joonistejada.



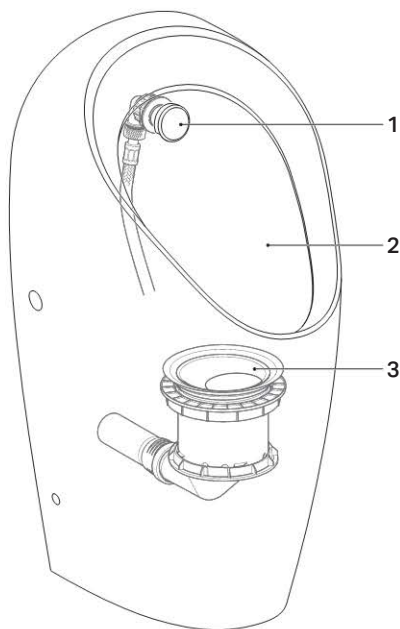
1 Demonteerige sifoon.

2 Pange uus sifoon ja kate (tootenumbr 243.312.00.1 ja 243.314.00.1).

3 Monteerige sifoon.

Produkta apraksts

Uzbūve



- 1 Sprauslas gals
- 2 Pisuāra keramiskā virsma
- 3 Sifons

Tehniskie parametri

Plūsmas spiediena diapazons	100–800 kPa 1–8 bar
-----------------------------	------------------------

Uzturēšana kārtībā

Tīrīšanas režīma aktivizācija

Pirms pusuāra tīrīšanas: Aktivizēt tīrīšanas režīmu, kā norādīts pusuāru vadības sistēmas apkalpošanas pamācībā.

Pisuāra keramiskās virsmas tīrīšana

Pisuāra keramisko virsmu tīrīt ar šķidru, maigu tīrīšanas līdzekli.



Kodīgi un skrāpējoši tīrīšanas līdzekļi var sabojāt pusuāra keramisko virsmu. Nelietot hloru vai skābes saturošus, abrazīvus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus.



Tīrīšanai Geberit iesaka izmantot Geberit AquaClean tīrīšanas komplektu (preces numurs 242.547.00.1).

Sprauslas gala tīrīšana vai nomaiņa

Sprauslas gala pārsegu un sprauslu vismaz reizi gadā notīrīt ar šķidru, maigu tīrīšanas līdzekli. Ja nepieciešams, likvidēt kaļķa nogulsnes uz sprauslas ar tirdzniecībā pieejamu atkaļķošanas līdzekli. Ja sprauslu vairs nav iespējams pilnībā iztīrīt un likvidēt kaļķa nogulsnes, nomainīt to.

Attēlu secību skatīt pielikumā.



- 1** Noslēgt centrālo ūdens padevi.
- 2** Demontēt pārsegu un sprauslu.
- 3** Iztīrīt sprauslu un noskalot ar ūdeni vai nomainīt sprauslu (preces numurs 243.333.00.1).
- 4** Uzstādīt sprauslu un pārsegu.
- 5** Atvērt centrālo ūdens padevi.

Sifona nomaiņa

Higiēnisku iemeslu dēļ nomainīt sifonu vismaz reizi gadā.

Priekšnoteikumi

Tīrīšanas režīms ir aktivizēts.

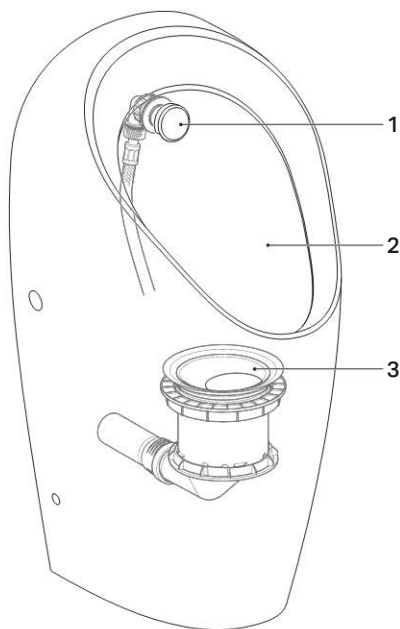
Attēlu secību skatīt pielikumā.



- 1** Demontēt sifonu.
- 2** Nomainīt sifonu un pārsegu (preces numurs 243.312.00.1 un 243.314.00.1).
- 3** Uzstādīt sifonu.

Gaminio aprašymas

Konstrukcija



- 1 Purškimo galvutė
- 2 Pisuro keraminė dalis
- 3 Sifonas

Techniniai duomenys

Dinaminio slėgio diapazonas	100–800 kPa 1–8 barai
-----------------------------	--------------------------

Techninė priežiūra

Aktyvinkite valymo režimą

Prieš valydami pisuarą: valymo režimą aktyvinkite pagal pisuaro valdymo sistemos naudojimo instrukciją.

Nuvalykite pisuaro keraminę dalį

Pisuaro keraminę dalį valykite skysta, švelnia valymo priemone.



Agresyvios ir šveičiančios valymo priemonės gali pažeisti keraminės pisuaro dalies paviršiaus dangą. Nenaudokite chloruotų arba rūgštinių, braižančių arba ėsdinančių valymo priemonių.



Valyti Geberit rekomenduoja naudoti valymo rinkinį Geberit AquaClean (gaminio Nr. 242.547.00.1).

Purškimo galvutės valymas arba pakeitimas

Purškimo galvutės dangtį ir purkštuką reikia valyti bent vieną kartą per metus skysta, švelnia valymo priemone. Esant poreikiui nuo purkštuko pašalinkite kalkes naudodami standartinę kalkių šalinimo priemonę. Purkštuką keiskite, kai jo nebegalima švariai išvalyti ir nuo jo pašalinti kalkių.

Žr. priede pateiktas pavyzdžių sekas.



- 1** Uždarykite pagrindinį vandens tiekimo šaltinį.
- 2** Išmontuokite dangtį ir purkštuką.
- 3** Dangtį išvalykite ir išskalaukite vandeniu arba pakeiskite (gaminio Nr. 243.333.00.1).
- 4** Sumontuokite dangtį ir purkštuką.
- 5** Atidarykite pagrindinį vandens tiekimo šaltinį.

Sifono keitimas

Sifoną higienos sumetimais reikia keisti bent kartą per metus.

Sąlyga

Valymo režimas įjungtas.

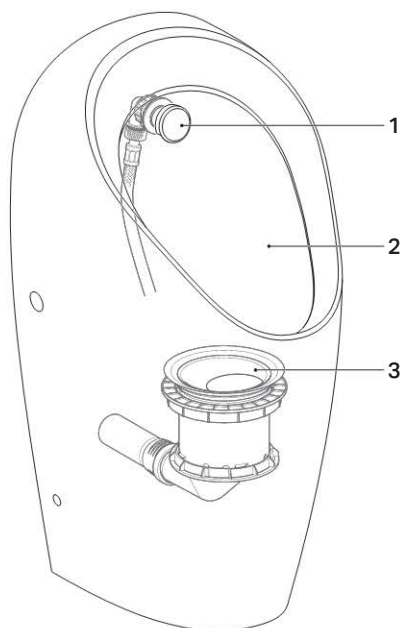
Žr. priede pateiktas pavyzdžių sekas.



- 1** Išmontuokite sifoną.
- 2** Pakeiskite sifoną ir dangtelį (gaminio Nr. 243.312.00.1 ir 243.314.00.1).
- 3** Sumontuokite sifoną.

Описание на продукта

Конструкция



- 1 Промиваща глава
- 2 Писоар
- 3 Сифон

Технически данни

Диапазон на налягането на потока	100–800 kPa
	1–8 bar

Ремонт

Активиране на режим на почистване

Преди почистване на писоара: Активирайте режим на почистване съгласно ръководството за експлоатация на автомата за управление на писоара.

Почистване на писоара

Почиствайте писоара с течен, мек почистващ препарат.



Агресивни и абразивни почистващи препарати могат да повредят повърхността на писоара. Не използвайте почистващи препарати, които са абразивни, разяждащи, съдържат хлор или киселина.



За почистване Geberit препоръчва комплект за почистване Geberit AquaClean (арт.№ 242.547.00.1).

Почистване или смяна на промиващата глава

Най-малко веднъж годишно почиствайте капака и дюзата на промиващата глава с течен, мек почистващ препарат. Ако е необходимо, премахнете варовиковите натрупвания по дюзата с обичайно предлаган в търговската мрежа препарат за почистване на варовик. Сменете дюзата, ако не може повече да бъде почиствана и да бъде премахнат варовикът.

Вижте фигурите в приложението.



- 1** Затворете централното кранче.
- 2** Демонтирайте капака и дюзата.
- 3** Почистете дюзата и изплакнете с вода или сменете дюзата (арт. № 243.333.00.1).
- 4** Монтирайте дюзата и капака.
- 5** Отворете централното кранче.

Смяна на сифона

Поради хигиенни съображения сменяйте сифона най-малко веднъж годишно.

Предпоставка

Активиран е режим на почистване.

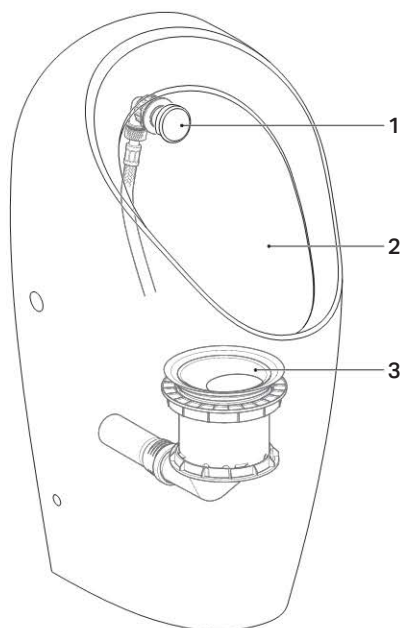
Вижте фигурите в приложението.



- 1** Демонтирайте сифона.
- 2** Сменете сифона и капака (арт. № 243.312.00.1 и 243.314.00.1).
- 3** Монтирайте сифона.

Descrierea produsului

Structură



- 1 Cap de pulverizare
- 2 Pisoar
- 3 Sifon

Date tehnice

Intervalul presiunii de spălare	100–800 kPa
	1–8 bar

Întreținere

Activarea modului de curățare

Înainte de curățarea pisoarului: activați modul de curățare conform instrucțiunilor de utilizare a sistemului de comandă a pisoarului.

Curățarea pisoarului

Curățați pisoarul cu un agent de curățare lichid, moale.



Agenții de curățare agresivi și abrazivi pot deteriora suprafața pisoarului. Nu utilizați agenți de curățare pe bază de clor sau acizi, abrazivi sau corozivi.



Pentru curățare, Geberit recomandă setul de curățare Geberit AquaClean (cod art. 242.547.00.1).

Curățarea sau înlocuirea capului de pulverizare

Curățați capacul și duza capului de pulverizare cel puțin o dată pe an cu un agent de curățare lichid, moale. Dacă este necesar, detartrați duza cu un agent detartrant obișnuit. Înlocuiți duza atunci când nu mai poate fi curățată și detartrată complet.

Vezi secvența de figuri din anexă.



- 1** Închideți valva centrală de alimentare cu apă.
- 2** Demontați capacul și duza.
- 3** Curățați duza și clătiți-o cu apă sau înlocuiți duza (cod articol 243.333.00.1).
- 4** Montați duza și capacul.
- 5** Deschideți valva centrală de alimentare cu apă.

Înlocuirea sifonului

Din motive de igienă, înlocuiți sifonul cel puțin o dată pe an.

Premisă

Modul de curățare este activat.

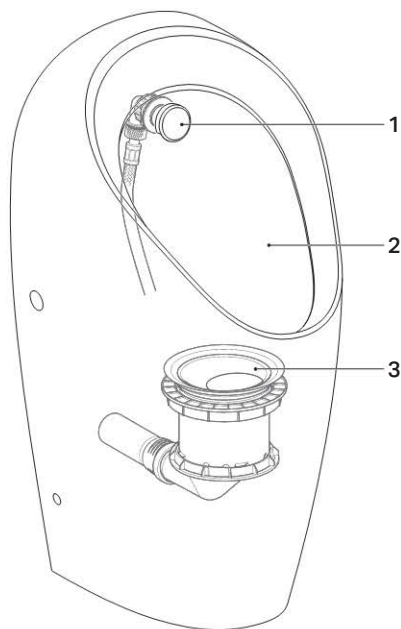
Vezi secvența de figuri din anexă.



- 1** Demontați sifonul.
- 2** Înlocuiți sifonul și capacul (cod articol 243.312.00.1 și 243.314.00.1).
- 3** Montați sifonul.

Περιγραφή προϊόντος

Δομή



- 1 Κεφαλή ψεκασμού
- 2 Κεραμικό ουρητήριο
- 3 Παγίδα οσμών

Τεχνικά δεδομένα

Περιοχή πίεσης ροής	100–800 kPa
	1–8 bar

Επισκευή

Ενεργοποίηση λειτουργίας καθαρισμού

Πριν από τον καθαρισμό του ουρητηρίου: Ενεργοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού σύμφωνα με το εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού της μονάδας ελέγχου απόπλυσης ουρητηρίου.

Καθαρισμός κεραμικού ουρητηρίου

Καθαρίστε το κεραμικό ουρητήριο με ρευστό και ήπιο μέσο καθαρισμού.

i Τα σκληρά μέσα καθαρισμού και τα μέσα καθαρισμού με τριβή μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια του κεραμικού ουρητηρίου. Μην χρησιμοποιείτε χλωριούχα, όξινα, λειαντικά ή διαβρωτικά μέσα καθαρισμού.

i Για τον καθαρισμό η Geberit συνιστά το σετ καθαρισμού Geberit AquaClean (κωδικός 242.547.00.1).

Καθαρισμός ή αντικατάσταση κεφαλής ψεκασμού

Καθαρίζετε το κάλυμμα και το ακροφύσιο της κεφαλής ψεκασμού τουλάχιστον μία φορά το χρόνο με ρευστό και ήπιο μέσο καθαρισμού. Εφόσον απαιτείται, αφαιρέστε τα άλατα από το ακροφύσιο χρησιμοποιώντας αφαλατικό του εμπορίου. Αντικαταστήστε το ακροφύσιο αν δεν είναι πλέον δυνατός ο πλήρης καθαρισμός και η αφαίρεση των αλάτων.

Βλέπε την αλληλουχία εικόνων στο συνημμένο.



- 1** Κλείστε την κεντρική βαλβίδα παροχής νερού.
- 2** Αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα και το ακροφύσιο.
- 3** Καθαρίστε το ακροφύσιο και εκπλύνετε το με νερό ή αντικαταστήστε το ακροφύσιο (κωδικός 243.333.00.1).
- 4** Συναρμολογήστε το ακροφύσιο και το κάλυμμα.
- 5** Ανοίξτε την κεντρική βαλβίδα παροχής νερού.

Αντικατάσταση παγίδας οσμών

Για λόγους υγιεινής η παγίδα οσμών πρέπει να αντικαθίσταται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Προϋποθέσεις

Η λειτουργία καθαρισμού είναι ενεργοποιημένη.

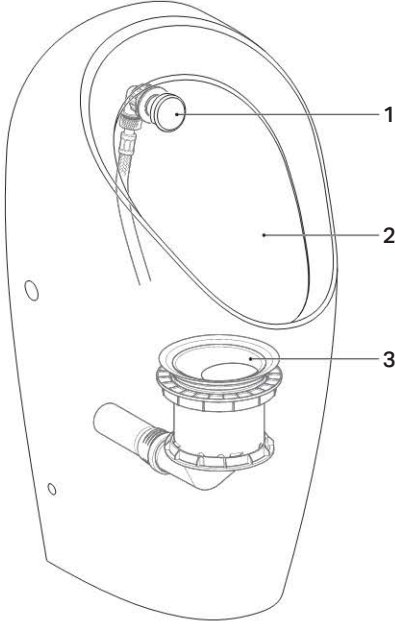
Βλέπε την αλληλουχία εικόνων στο συνημμένο.



- 1** Αποσυναρμολογήστε την παγίδα οσμών.
- 2** Αντικαταστήστε την παγίδα οσμών και το κάλυμμα (κωδικός 243.312.00.1 και 243.314.00.1).
- 3** Συναρμολογήστε την παγίδα οσμών.

Ürün açıklaması

Yapısı



- 1 Püskürtme başlığı
- 2 Pisuvar taşı
- 3 Koku sifonu

Teknik veriler

Akış basıncı aralığı	100–800 kPa
	1–8 bar

Servis ve onarımd

Temizlik modunun etkinleştirilmesi

Pisuvarı temizlemeden önce: Pisuvar deşarj kontrol kullanım kılavuzu uyarınca temizlik modunu etkinleştirin.

Pisuvar taşının temizlenmesi

Pisuvar taşını sıvı ve yumuşak bir temizlik maddesi ile temizleyin.



Agresif ve aşındırıcı temizlik maddesi pisuvar taşının yüzeyinde tahribata neden olabilir. Klor veya asit içeren, ovma ya da tahriş edici temizlik maddelerini kullanmayın.



Temizlemeyle ilgili olarak Geberit, Geberit AquaClean temizlik setini önerir (kod no 242.547.00.1).

Püskürtme başlığının temizlenmesi veya değiştirilmesi

Püskürtme başlığının kapak ve nozulunu en az yılda bir kez sıvı, yumuşak bir temizlik maddesiyle temizleyin. Nozulun kirecini gerektiğinde piyasada bulunan bir kireç gidericiyle giderin. Tamamen temizlenemiyor ya da kireci giderilemiyorsa nozulu değiştirin.

Bakınız ekteki resim dizileri.



- 1** Ana su vanasını kapatın.
- 2** Kapak ve nozulu sökün.
- 3** Nozulu temizleyin ve suyla durulayın veya nozulu değiştirin (kod no. 243.333.00.1).
- 4** Nozul ve kapağı takın.
- 5** Ana su vanasını açın.

Koku sifonunun değiştirilmesi

Hijyenle ilgili nedenlerde dolayı koku sifonunu yılda en az bir kez değiştirin.

Koşullar

Temizlik modu etkin.

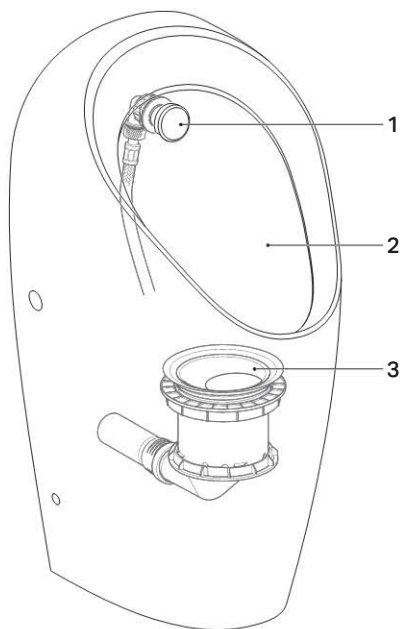
Bakınız ekteki resim dizileri.



- 1** Koku sifonunu sökün.
- 2** Koku sifonu ve kapağı değiştirin (kod no. 243.312.00.1 ve 243.314.00.1).
- 3** Koku sifonunu takın.

Описание изделия

Конструкция



- 1 Распыляющая головка
- 2 Санфаянс писсуара
- 3 Сифон

Технические данные

Диапазон гидравлического давления	100–800 кПа
	1–8 бар

Техническое обслуживание

Активация паузы для уборки

Для очистки санфаянса писсуара: активировать паузу для уборки согласно руководству по обслуживанию системы управления писсуара.

Очистка санфаянса писсуара

Очистить санфаянс писсуара мягким жидким чистящим средством.



Агрессивные и абразивные чистящие средства могут повредить поверхность санфаянса писсуара. Не использовать чистящие средства с содержанием хлора или кислот, абразивные или едкие.



Для его очистки Geberit рекомендует использовать комплект для чистки Geberit AquaClean (арт. № 242.547.00.1).

Очистка или замена распыляющей головки

Панель и форсунку распыляющей головки следует мыть мягким жидким чистящим средством не реже одного раза в год. При необходимости форсунку очищают обычным средством для удаления известкового налета. Если очистить, в т. ч. от известкового налета, форсунку полностью не удастся, ее следует заменить.

См. последовательность операций в приложении.



- 1** Закрыть клапан централизованной подачи воды.
- 2** Снять панель и форсунку.
- 3** Форсунку очистить и промыть водой, либо заменить форсунку (арт. № 243.333.00.1).
- 4** Установить форсунку и панель.
- 5** Открыть централизованную подачу воды.

Замена сифона

Из гигиенических соображений сифон следует менять не реже одного раза в год.

Условия

Пауза для уборки активирована.

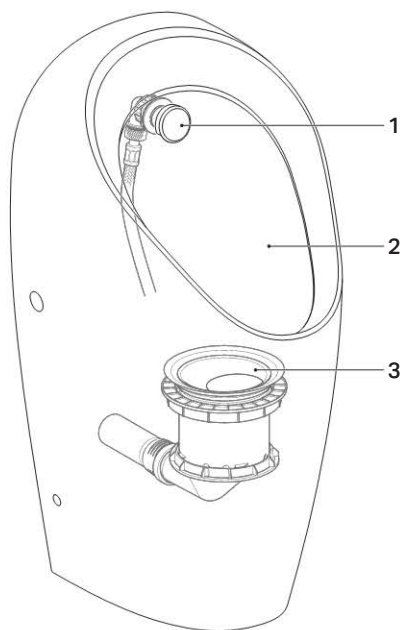
См. последовательность операций в приложении.



- 1** Снять сифон.
- 2** Заменить сифон и панель (арт. № 243.312.00.1 и 243.314.00.1).
- 3** Установить сифон.

产品说明

结构



- 1 喷头
- 2 小便斗
- 3 存水弯

技术数据

流压范围	100 - 800 kPa
	1 - 8 bar

维护

激活清洁模式

在清洁小便斗前：按照小便冲洗阀的操作指导手册激活清洁模式。

清洁小便斗

用液态的中性清洁剂清洁小便斗。



侵蚀性的和摩擦性的清洗剂会损坏小便斗的表面。不得使用含氯的或酸性的、会打磨的或腐蚀性的清洁剂。



清洗时，Geberit 推荐使用 Geberit AquaClean 清洁套件（商品号 242.547.00.1）。

清洁或更换喷头

用液态的中性清洁剂清洁喷头的盖板和喷嘴，至少每年一次。需要时，可用市面上常见的除垢剂清除喷嘴上的水垢。如果无法完全清洁及除垢，则更换喷嘴。

参见附录中的图示顺序。



- 1** 关闭总供水龙头。
- 2** 拆下盖板和喷嘴。
- 3** 清洁并用水冲洗喷嘴或更换喷嘴（商品号 243.333.00.1）。
- 4** 安装喷嘴和盖板。
- 5** 打开总供水龙头。

更换存水弯

出于卫生原因，至少每年更换一次存水弯。

前提条件

清洁模式已激活。

参见附录中的图示顺序。



- 1** 拆下存水弯。
- 2** 更换存水弯和盖板（商品号 243.312.00.1 和 243.314.00.1）。
- 3** 安装存水弯。

تفعيل وضع التنظيف

قبل تنظيف المبولة:
قم بتفعيل وضع التنظيف وفقاً لتعليمات استخدام نظام التحكم في المبولة.

تنظيف سيراميك المبولة

قم بتنظيف سيراميك المبولة بواسطة مادة تنظيف سائلة ومعتدلة.

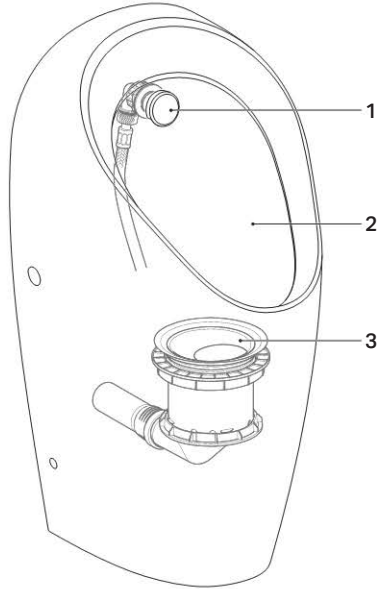
يمكن لمواد التنظيف الحاكة والأكالة أن تضر سطح سيراميك المبولة. ينبغي عدم استخدام مواد التنظيف التي تحتوي على الكلور أو الأحماض أو مواد تنظيف كاشطة أو كاوية.



لغرض التنظيف فإن شركة Geberit
تتصح باستخدام مجموعة التنظيف
Geberit AquaClean
(رقم المنتج 242.547.00.1).



وصف التركيب



- 1 فوهة الرش
- 2 سيراميك المبولة
- 3 السيفون

البيانات الفنية

نطاق ضغط التدفق	100-800 كيلوباسكال
	1-8 بار

استبدال السيفون

قم باستبدال السيفون مرة على الأقل سنويًا لأسباب تتعلق بالنظافة.

متطلبات

تم تفعيل وضع التنظيف.

انظر متواليات الأشكال في الملحق.



1 قم بفك السيفون.

2 قم باستبدال السيفون والغطاء (رقم المنتج 243.312.00.1 و 243.314.00.1).

3 قم بتركيب السيفون.

تنظيف أو تبديل فوهة الرش

قم بتنظيف غطاء ومنفذ فوهة الرش مرة سنويًا على الأقل باستخدام مادة تنظيف سائلة ومعتدلة. يجب إزالة التكالسات عن الفوهة عند الحاجة باستخدام مواد إزالة التكالسات المألوفة. قم باستبدال المنفذ عندما يصعب تنظيفه وإزالة التكالسات عنه بشكل كامل.

انظر متواليات الأشكال في الملحق.



1 أغلق صمام تزويد المياه المركزي.

2 قم بفك الغطاء والمنفذ.

3 قم بتنظيف المنفذ وغسله بالماء أو استبدال المنفذ (رقم المنتج 243.333.00.1).

4 قم بتركيب المنفذ والغطاء.

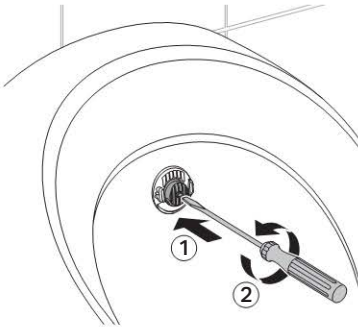
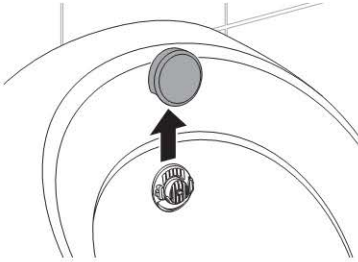
5 افتح صمام تزويد المياه المركزي.

1

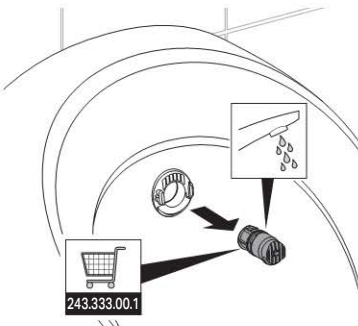
1



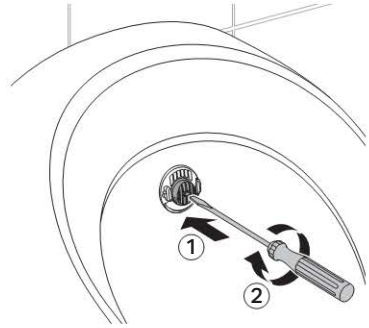
2



3



4



5



2

1



2



3



Geberit International AG
Schachenstrasse 77
CH-8645 Jona

T +41 55 221 63 00
F +41 55 221 63 16
documentation@geberit.com

→ www.geberit.com